

للدراسات الاجتماعية والتاريخية

# الناصريية

مجلة علمية محكمة تصدر عن مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية



جان  
2019

# AL-NACIRIYA

Revue académique des études sociologiques et Historiques,  
Editée par le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.

جان 2019

المجلد العاشر العدد الأول

Volume 10 N°1

Juin 2019



الناصريية

المجلد

10

العدد

AL-NACIRIYA



مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية



منشورات جامعة ماسكارا

طباعة

مكتبة الزيت أو للطباعة والنشر - المزملة



Publications de l'Université de Mascara (PUM)



le Laboratoire des Recherches Sociologiques et Historiques.

طباعة

مكتبة الزيت أو للطباعة والنشر - المزملة



ISSN 2170-1822  
EISSN 2600-6189

ISSN 2170-1822  
EISSN 2600-6189

العنوان: الناصرية مجلة أكاديمية دولية علمية محكمة تعنى بالدراسات الاجتماعية والتاريخية، تصدر عن جامعة معسكر	
السلسلة: - المجلة، المجلد العاشر، العدد الأول: جوان 2019	
الناشر: جامعة مصطفى اسطبولي، معسكر	
مدير النشر: - أ. د. معاشو جيلاني كويبي	
رئيس التحرير: - أ. د. ودان بوغفالة	
المحررون المساعدون: أ. د. عبيد بوداود، أ. د. غماري طيبي، د. بشير خليفني، د. فريد بوقريوس	
الأمانة: أة. خديجة بورملة، أ. روبيى مصدق، .	
<p>من معسكر: أ. د. عدة بن داهة، د. نايي بوعلي، د. عمر بلشير، د. عابد سلطانة، د. سعد طاعة، د. مصطفى حجازي، د. محمد شاطو، دة. بوالدية تواتية، دة. نوال بلمدني، دة. نورية سواليمة، دة. ريم بلال من الجزائر، د. ناصر الدين سعيدوني، أ. د. محمد البشير شنتي، أ. دة. عائشة غطاس، أ. د. كمال بومنيّر، أ. د. طالب مناد، أ. د. جمال مجاوي، أ. د. بن يوسف تلمساني. من وهران: أ. د. سلاك بونوة، أ. د. عبد القادر بويابة، أ. د. محمد عبد اللاوي، أ. د. بن مزيان بن شرقي، أ. د. أحمد العلاوي، أ. د. عبد الكريم عايدي، أ. د. بومدين بوزيد، أ. دة. فاطمة بلهوارى، أ. د. منصور هامل، أ. د. زين الدين زومر، دة. ستي صندوق من تلمسان: أ. د. بشير محمد، أ. د. بلحاج معروف، أ. د. مبخوت بودواية، أ. د. عبدلي لخضر، أ. د. يحيى بشلاغم، أ. د. العيد فقيه من قسنطينة: أ. د. محمد جديدي، أ. د. علاوة عمارة، أة. د. فاطمة الزهراء قشي من غرداية: أ. د. عبد العزيز خواجه من الوادي: د. محمد سعيد عقيب من سيدي بلعباس: أ. د. محمد مجاود، أ. د. محمد قدوسي، أ. د. علال بورحلسة، أ. د. محمد بوشناني، أ. د. بن عتو بلسراوات من اليمين: أ. د. حسن الكحلاني. من تونس: أ. د. جمال بن طاهر، أ. د. الكراي القسنطيني، أ. د. عبد اللطيف الحناشسي، أ. د. علية علاني، د. فتحي الجراي من المغرب: محمد أمين من ليبيا: عبد الواحد عبد السلام شعيب من فلسطين: موسى سرور من فرنسا: أة. د. راندي دغيلم، أ. د. هوارى تواتي. من اليابان: أ. د. طورو ميورا.</p>	
حقوق النشر: محفوظة لنشورات جامعة مصطفى اسطبولي، معسكر	
الطبع: الرشد للطباعة والنشر / سيدي بلعباس / الجزائر.	
الرقم الدولي المعياري للدورية: ISSN:	1822-2170
الرقم الدولي المعياري الالكتروني للدورية: E-ISSN:	2600-6189
رقم الإيداع القانوني:	2011-5530
الغلاف:	عمرهوارى
الخطوط والرسومات:	نصر الدين طامة
العنوان: مجلة الناصرية، مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية، جامعة مصطفى اسطبولي، معسكر، ص. ب. 305، القطب 3، سيدي سعيد، معسكر، 29000، الجمهورية الجزائرية.	الهاتف/ فاكس: +213 (0)45 707 474
البريد الإلكتروني: lrsh.alnaciriya@univ-mascara.dz	
صورة الغلاف: عناوين بعض كتب ومخطوطات أبي راس الناصري.	

## قواعد النشر في مجلة الناصرية:

ترحب المجلة ببحوث الأساتذة والباحثين من كل الجامعات الجزائرية والأجنبية وتقبل للنشر الدراسات والبحوث المتخصصة في قضايا الفلسفة والعلوم الاجتماعية والتاريخية وعلم الآثار وفقا للقواعد الآتية:

1- أن يكون الملخص في حدود 250 كلمة ولا يمكن أن يتجاوز حجم النص 6000 كلمة بما في ذلك المراجع والملخصات  
2- ترسل المقالات عن طريق البوابة الجزائرية للمجلات العلمية فقط ASJP بعد إفراغها في نموذج المقال الخاص بالمجلة على الرابط التالي:

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/144>

3- لا تنشر المجلة الأعمال التي سبق نشرها أو استعمالها في أي نشاط بيداغوجي أو بحثي سابق، مهما كانت واسطة النشر.  
4- تنشر المجلة الأعمال الأصلية التي تضيف جديدا للموضوع المهتم به، معايير الأصالة هي ألا تتجاوز الاستشهادات والاقتباسات 20 % من النص الكلي.

5- يجب تقديم وثيقة المقال على شكل ملف وورد (doc.) فقط

6- يخطر المقال في ورقة حجم مشخص (16x24) سم، وكل محتوى المقال من نصوص وأشكال وجداول تكون في مساحة الصفحة، وتكون هوامش الصفحة كالتالي: أعلى 2.5 سم، أسفل 2.5 سم، أيمن وأيسر 2.7 سم، ويكون رأس الورقة 1.25 سم وأسفل الورقة 1.25 سم. (وفق هذا النموذج).

7- على الباحث مراجعة النص لغويا ومطبعيا قبل إرساله، ويُرجى ترك فراغ عند بداية الفقرة بطريقة أوتوماتيكية حتى تسهل عملية الضبط النهائي الآلي لل فقرات؛

8- على الباحث أن يحترم علامات الوقف، وعليه أن يترك الفراغ بعد العلامة وليس قبلها، فعلامة الوقف جزء من الكلمة التي تسبقها وتكون متصلة بها؛

9- على الباحث أن لا يترك فراغا بعد حرف الواو، لأنه جزء من الكلمة التي تليه ويكون متصلا بها.

النص:

بالنسبة للنصوص يطبق أسلوب texteArticle الموجود في Pangle Style ويكون نوع الخط نوع مهند مقاسه 12 بمسافة 1 بين الأسطر، (ملاحظة الخط معد مسبقا في النموذج أكتب مباشرة على النموذج (يتم تحميله من الرابط المذكور أعلاه)، لا تقم بمضاعفة الفراغ بين الأسطر أو المباعدة بين الفقرات.)

الأشكال وجداول:

الأشكال وجداول توضع في أول أو آخر الصفحة مع تجنب وضعها في منتصف النص و يكون العنوان تحت الشكل أو الجدول، كما أنه يجب وضع الأشكال أو الجدول بعد الإشارة إليها للمرة الأولى في النص.

العناوين الفرعية:

النتائج والتوصيات..:

الخاتمة:

يجب احترام معايير الكتابة السليمة، اللغة علامات الوقف، ونظام الفقرات

التوثيق:

- المراجع مهمة للقارئ. لذلك يجب أن يكون الاقتباس كاملا وصحيحا. يوضع كل اقتباس حرفي بين مزدوجين لزوما.

- استخدام نظام APA في التهميش داخل النص ومباشرة بعد الاستشهاد أو الاقتباس، مثال بالنسبة للمراجع العربية (بوداود عبيد، 2015: 66)، وبالنسبة للمراجع الأجنبية (Claude Dubar, 2000 : 107) وتكرر بنفس الصيغة مهما تكرر عدد مرات استعمال المرجع.

- تكتب التعليقات والشروح في آخر المقال، وقبل قائمة المراجع، بدل أسفل الصفحة، يكتب المؤلف عبارة (أنظر التعليق رقم 1) أمام النص الذي يحتاج إلى تعليق، ثم يرتب التعليقات في نهاية المقال حسب ترتيب الإشارة لها.

قائمة المراجع:

قائمة واحدة للمراجع العربية مرتبة ترتيبا أبجديا، (هام) لا تصنف المراجع إلى مصادر ومراجع ومجلات وموسوعات، قائمة واحدة.

قائمة ثانية للمراجع الأجنبية إن وجدت مرتبة أبجديا (هام) لا تصنف المراجع إلى مصادر ومراجع ومجلات وموسوعات، قائمة واحدة.

في حالة كتاب:

- لقب واسم المؤلف، (السنة). عنوان المرجع، ط2. المدينة: دار النشر.

بحث منشور في دورية علمية:

- لقب واسم كاتب المقال، (السنة). عنوان البحث. عنوان المجلة، المؤسسة التي تصدر المجلة، رقم المجلد (العدد)، ص.ص. (صفحة بداية البحث وصفحة نهاية البحث).

فصل من كتاب:

- لقب واسم كاتب الفصل. (السنة). عنوان الفصل. في اسم المنسق (محرر)، عنوان المرجع، ط2. المدينة: دار النشر. ص.ص. (صفحة بداية البحث وصفحة نهاية البحث).

بحث منشور في أعمال مؤتمر أو ملتقى:

- لقب واسم كاتب البحث، (السنة). عنوان البحث. ورقة عمل مقدمة إلى مؤتمر / ملتقى اسم ورقم الملتقى، المؤسسة المنظمة، تاريخ الانعقاد، المدينة: دار النشر.

رسالة ماجستير أو دكتوراه:

- لقب واسم كاتب البحث، (السنة). عنوان الرسالة. رسالة دكتوراه/ ماجستير غير منشورة لثيل شهادة... في (التخصص)، الجامعة، الدولة.

نموذج لقائمة المراجع:

- طيبي، غماري، (2012)، خمسون سنة من التعدد اللغوي في المدرسة الجزائرية: صراع هوياتي ينتهي إلى الأمية. مجلة المواقف، جامعة معسكر، مجلد 7 (ع 1)، ص. ص. 47 80

- نجيلة، حسن، (1972)، ملامح من المجتمع السوداني، الخرطوم: الدار السودانية.

- بوغفالة، ودان، (2004)، الثورة الفرنسية في الاسطوغرافيا المغاربية، دراسة تاريخية تحليلية في نماذج من كتابات القرن 13هـ/19م، ط1. سيدي بلعباس: مطبعة الرشاد للنشر والتوزيع.

- غرايبة، محمود عباس، (1987)، تاريخ العرب الحديث، بيروت: دار الأمل للنشر والتوزيع.

### حقوق المؤلف:

- الدراسات المنشورة في مجلة الناصرية تعبر عن آراء أصحابها وحدهم ولا تلزم مخبر البحوث الاجتماعية والتاريخية بجامعة مصطفى اسطبولي بمعسكر بأية حال.
- لا يمكن للمؤلف أن يترشح في وقت واحد لدى مجلة أخرى بالبحث نفسه الذي ترشح به لدى مجلة الناصرية.
- يسمح للمؤلف أن يعيد نشر بحثه -ورقيا ورقميا- في أي قاعدة بيانات أو كتاب أو مجلة أخرى بعد مرور سنة من نشره في مجلة الناصرية للدراسات الاجتماعية والتاريخية شريطة أن يتعهد الباحث بالإشارة إلى نشره السابق في مجلتنا.
- يمنع منعاً باتاً إعادة نشر مقالات المجلة مجموعة أو ترجمتها دون موافقة رسمية من هيئة التحرير.
- للمؤلف الحق في نسخة من العدد المنشور ورقيا ونسخة رقمية من بحثه.
- للمؤلف الحق في طلب وثيقة رسمية من مجلة الناصرية عن طريق البريد الإلكتروني تفيد بعرض بحثه على المراجعين بلجنة القراءة وقبوله للنشر.
- جميع حقوق التأليف والنشر محمية بموجب قوانين التشريع الجزائري.

## المحتويات

ص	الكاتب	العنوان
7	أ.د. جيلاني كويبي معاشو، جامعة معسكر	كلمة مدير النشر
9	أ.د. ودان بوغفالة؛ أ.د. بشير خليفة، جامعة معسكر	افتتاحية العدد: كلمة رئيس التحرير ومنسق العدد
11	محي الدين صف الدين، جامعة معسكر	التعايش بين المسلمين والنصارى في الأندلس في ظل الدولة الأموية وملوك الطوائف 138-484هـ / 755-1091م
52	عبدالقادر بلعالم، جامعة الشلف	العيش المشترك في تصوف ابن عربي من أفقه الحقي إلى تجليه الخلفي .. خصوصيته المفهومية، وممكنات تحقيقه الحضاري
114	عبد الحفيظ موسم، جامعة سعيدة	التعايش المذهبي بين الحنفية والمالكية في الجزائر خلال العهد العثماني
160	لصر الدين لعوج، جامعة سيدي بلعباس	الثورة الجزائرية ( 1954-1962): تجربة رائدة للتعايش المشترك
201	عبد الصّمد بسدات، جامعة مستغانم	اللاتواصل باعتباره عائقا للعيش المشترك من خلال مسرح العبت عند «يوجين يونيسكو»
232	عبد القادر بن ترار، جامعة وهران 2	أفق العيش المشترك من خلال نظرية العدالة عند جون رولز
264	السعيد رشيد، كريمة فلاحي، جامعة سطيف 2	الإثنيات والعيش المشترك في السياق الغربي: مقارنة سوسيو تاريخية
286	نبية دادوة حضرية، مركز CRASC، وهران	الافتتاح على الآخر من خلال المنظومة التسموية في الجزائر: دراسة تزامنية لأسماء الأعلام بولايات الغرب الجزائري
317	لخضر بوعلي، جامعة الشلف؛ بشير نمروود، جامعة خميس مليانة	النشاط البدني الرياضي كوسيلة تعزيز العيش المشترك من وجهة نظر تلاميذ الطور النهائي من التعليم الثانوي لولاية الشلف
352	جوهر بلحناني، جامعة معسكر	الأنا والآخر بين الحوار والصدام
379	محمد شاطو المركز الجامعي بالبيض	التسامح الإسلامي المسيحي من خلال مسيرة الأمير عبد القادر الجزائري 1832 - 1883م

405	محمد كبير جامعة وهران 2،	التعددية الدينية وحوار الأديان كمسلكية للعيش المشترك
448	عبد الرحمان خرشسي، جامعة الأغواط؛ محمد بومانة، جامعة الجللفة	حوار الحضارات كأفق للعيش المشترك
477	فريدة فلاك، داود جفافة، جامعة بسكرة	حوار الحضارات، الثقافات والأديان ودور وسائل الإعلام التقليدية والجديدة في تفعيله وإرساء دعائمه وتصحيح صورة الإسلام والمسلمين في الغرب
510	وليدة حدادي، جامعة سطيف 2	حوار الثقافات عبر الفضاءات الإعلامية الجديدة: دراسة في إمكانات التعزيز
543	سميرة بولقدام جامعة سعيدة	معالم الهوية الثقافية في ظل التباين الثقافي

## كلمة مدير النشر

أ.د. جيلاني كويبي معاشو

العيش المشترك وحوار الثقافات والأديان

يُعد الاختلاف حالةً طبيعية ملازمة للوجود الإنساني، كما أنه يُعبر عن حكمة عميقة تُعطي لهذا الوجود فرادته وخصوصيته، من زاوية الحاجة لفهم هذه الحكمة وتفعيلها بما يتماشى ومصالحة البشر عن طريق التواصل الايجابي والحوار البناء المؤسس على الاحترام المتبادل مع الأخذ بعين الاعتبار أخلاقيات التواصل والمناقشة والحوار.

إن مواضيع على غرار العيش المشترك وحوار الثقافات والأديان أضحت بالغة الأهمية في الساحة المعرفية سواء نتيجة ما تخلفه من سجل مستمر أو نتيجة راهنتها الحاصلة عبر الرغبة في تجسيد التواصل والتفاعل بين البشر، واعتبار ذلك طريقاً لتعزيز التفاهم ومن ثمة درء الخصومات والتناحر شريطة إسناد ذلك بضوابط وشروط يكون الهدف من ورائها تحقيق فعلي لغاية العيش المشترك.

إن الغرض الأساس من الدعوة إلى الاستكتاب في هذا الموضوع لا تتباعد عن إثارة الأسئلة وإبراز الرؤى التي يثيرها موضوعا العيش المشترك وحوار الثقافات والأديان من خلال بحوث ودراسات تعتمد على أسانيد البحث العلمي وتُعبّر عن رؤى ومواقف أصحابها ضمن المحاور التالية:



- محور مفاهيمي: مفهوم العيش المشترك وحوار الثقافات والأديان، شروطه، إمكاناته.
- عوائق وميسرات العيش المشترك وحوار الثقافات والأديان.
- إضاءات لتجارب تاريخية وواقعية للعيش المشترك وحوار الثقافات والأديان.
- التجليات والأبعاد النفسية والاجتماعية للعيش المشترك وحوار الثقافات والأديان.

## افتتاحية العدد

رئيس التحرير أ.د. ودان بوغفالة

منسق العدد أ.د. بشير خليفي

لا مشاحة أن وسائط التواصل الاجتماعي عبر توظيفها للتقنيات العلمية المعاصرة، جعلت من العالم عبر فضائه الواسعة يبدو بوصفه مُجتمعاً صغيراً، ثم إن هجرة الأفراد من مواطنهم الأصلية إلى دول مضيقة قد أفضى إلى تواجد بشر يجوزون على قناعات مختلفة في إطار جغرافي واحد، بل أن الأمر ينسحب على أفراد ينتمون لوطن واحد مع تعدد في الرؤى والقناعات الفكرية، الأمر الذي يستدعي تأطيراً لهذا الاختلاف من خلال مبدأ المواطنة المؤسسة على منظومة الحقوق والواجبات، زيادة على التأكيد على مفصلية فضيلة الحوار في تجلياته المتعددة، وكذا أهمية مبدأ العيش المشترك.

بناءً على ما سبق، ارتأت مجلة الناصرية أفراد عدد خاص لموضوع "العيش المشترك وحوار الثقافات والأديان"، وذلك عبر دعوة استكتاب وجهتها باللغات الثلاث للكتاب والباحثين بغية تفعيل تدارس الموضوع، لما له من أهمية بالغة على حياة الأفراد والمجتمعات.

لقد أضحى العيش المشترك ضرورة إنسانية بالغة الأهمية، من منظور طبيعة الإنسان نفسه الذي يحتاج لغيره بحكم الفطرة والاكْتساب، في إطار احترام التنوع والتعدد بوصفه أمراً طبيعياً اقتضته الحكمة الإلهية.

ثم إن الشيء نفسه ينسحب على الحضارات والأديان، إذ أن اختلافها لا يعني بالضرورة التوجه نحو طروحات صدامية تروم الإلغاء المتبادل.

إن تجربة البشرية، وبالخصوص عبر آلامها الماثورة في الحروب، الكوارث الطبيعية وحالات النزوح، أثبتت أنه لا مندوحة للأفراد والمجتمعات من الاستفادة من الأخطاء والمثالب الماضية، بهدف تحقيق غاية الحوار والعيش المشترك، نظير الفائدة المرجوة والمتعلقة أساسا بالاستقرار المفضي للفاعلية والتطور.

وهذا بالفعل، ما أبانت عنه مقالات هذا العدد الخاص، التي اتجهت وفق رؤية مقاصدية وتحليلية إلى إثبات الجدوى من العيش المشترك وثقافة الحوار، عبر تدارس ذلك وفق مقارنة تخصصية من خلال طروحات نظرية ومواقف إنسانية جسد أصحابها نموذج الأسوة الذي يحتاج له في عملية التنشئة الاجتماعية على غرار نموذج الأمير عبد القادر الجزائري، أو في ضوء التاريخ الخالد للثورة التحررية الجزائرية بوصفها تجربة رائدة للعيش المشترك، وكذا من خلال العمل الفكري والثقافي بوصفه جسرا للتواصل من خلال موضوع الترجمة باعتبارها جسرا ثقافيا بين العرب والغرب.

بقي أن نقول، أن الحوار بمفهومه الإنساني المبني على الصدق والاحترام المتبادل، يُعد مدخلا رئيسا للعيش المشترك بوصفه ثقافة وممارسة حضارية، لذلك إن مصير الإنسانية رهين بالقدرة على تجسيد ثقافة المواطنة القائمة على التعدد والتنوع.

<b>Titre:</b>	<i>Al Naciriya</i> , Revue Académique Internationale Scientifique des recherches sociologiques et historiques.	
<b>Collection:</b>	Les Revues: <i>Al Naciriya</i> , Volume 10, N° 1, Juin 2019	
<b>Editeur:</b>	Publications de l'Université de Mascara ( <b>PUM</b> )	
<b>Directeur de publication</b>	Pr. Maachou DJILANI KOBIBI	
<b>Éditeur en chef :</b>	Pr. Ouddène BOUGHOUFALA	
<b>Éditeurs associés :</b>	Pr. Abid BOUDAOU, Pr. Ghomari TAIBI, Dr. Bachir KHELIFI, Dr. Farid BOUKRIRIS	
<b>Secrétaires :</b>	Khadidja BOURAMLA, Sofiane DJEFFAL.	
<b>Reviewers :</b>	<p><b>Mascara :</b> Pr. Adda BENDAHA, Dr. Nabi BOUALI, Dr. Omar BELBACHIR, Dr. Bachir KHELIFI, Dr. Abed SOLTANA, Dr. Saad TAA, Dr. Mustapha HIDJAZI, Dr. Mohamed CHATOU, Dr. Boudalia TOUATIA, Dr. Naouel BELMADANI, Dr. Nouria SOUALMIA, Dr. Rim BELAL. <b>Alger:</b> Pr. Nacereddine SAIDOUNI, Pr. Med Bachir CHENNITI, Pr. Aicha GHETTAS, Pr. Kamel BOUMENIR, Pr. Taleb MENAD. Pr. Djamel YAHYAOU, Pr. Benyoucef TLEMCENI. <b>Oran:</b> Pr. Bounoua SELLA, Pr. Abdelkader BOUBAYA, Pr. Mohamed ABDELLAOUI, Pr. Bencherki BENMEZIANE, Pr. Ahmed ALALAOUI, Pr. Abdelkarim AL-AIDI, Pr. Boumediene BOUZIDE, Pr. Fatima BELHOUARI, Pr. Mansour HAMEL, Pr. Zineddine ZEMOUR, Dr. Setti SANDOUQ. <b>Tlemcen:</b> Pr. Mohamed BACHIR, Pr. Belhadj MAAROUF, Pr. Boudouaya MABKHOUT, Pr. Lakhdar ABDALLI, Pr. Yahia BECHLAGHEM, Pr. Laid FAKIH. <b>Constantine:</b> Pr. Med DJEDIDI, Pr. Amara ALLAOUA, Pr. Fatima Zahra GUECHI. <b>Ghardaïa:</b> Pr. Abdelaziz KHOUDJA. <b>El Oued:</b> Dr. Mohamed Saïd Aguib. <b>Sidi BEL ABBES:</b> Pr. Mohamed MEDJAOU, Pr. Mohamed KEDDOUSSI, Pr. Allal BOURAHLA, Pr. Mohamed BOUCHENAFI, Pr. Benattou BELBRAOUAT. <b>Yémen:</b> Pr. Hassan AL KOHLANI. <b>Tunisie:</b> Pr. Djamel BENTAHAR, Pr. Pr. Karray KSENTINI, Pr. Abdellatif EL HANNACHI, Pr. Allia ALLANI, Dr. Fathi ELJERREY. <b>Maroc :</b> Pr. Mohamed Amine. <b>Lybie :</b> Abd elouhid Abd elslam CHOIB. <b>Palestine :</b> Musa Sroor, <b>France:</b> Pr. Randi DEGUILHEM, Pr. Houari TOUATI, <b>Japan:</b> Pr. Toru Miura.</p>	
<b>Droits d'édition:</b>	Réservés aux Publications de l'Université de Mascara ( <b>PUM</b> ).	
<b>Publication:</b>	Edition <i>Errachad</i> / Sidi Belabbes/ Algérie	
<b>ISSN:</b>	2170-1822	
<b>EISSN:</b>	2600-6189	
<b>N° du dépôt légal</b>	2011-5530	
<b>Couverture</b>	M. Omar HOUARI	
<b>Calligraphie</b>	M. Nasreddine TAMA	
<b>E-mail:</b>  lrsh.alnaciriya@univ-mascara.dz	<b>Tel/Fax:</b> +213 (0)45 707 474	<b>Adresse:</b> Revue <i>Al Naciriya</i> , LABORATOIRE DES RECHERCHES SOCIOLOGIQUES ET HISTORIQUES, Université de Mascara, Bp. 305, Pôle 3, Sidi Saïd, Mascara, 29000, Algérie.
<i>Illustration de couverture: titres de quelques manuscrits et livres d'Abou Ras Al nâcîr</i>		

## Les règles de publication dans la revue Al Naciriya

Al Naciriya est la Revue des Recherches Sociologiques et Historiques, éditée annuellement par l'Université de Mascara et publiée par les publications de l'Université de Mascara. Elle se veut un espace ouvert aux chercheurs universitaires, nationaux et étrangers.

- La revue Al Naciriya publie des articles, des documents et des comptes-rendus bibliographiques qui n'ont pas fait l'objet d'une publication antérieure, en arabe, en français et en anglais.

1- Your paper must be about 6000 words or less, abstracts and bibliography are included.

2- Your paper must be submitted in the ASJP :

<http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/144>

3- We do not accept papers already published within any other supports,

4- Our review publishes only original papers,

5- Your paper must be submitted in word format according to this template,

### Body of the text

For style and editing use the last edition of the APA publishing style guide

### Tables and Figures

All tables and figures must be in the text, without modifying the configurations of the page.

### Subtitles

### Results, analysis and recommendations

### Conclusion

### Bibliography

For both citations and bibliography listing, use the APA guide of publishing style.

## Sommaire

Titre	Auteur	Page
Translation as a cultural bridge between the Arabs and the Occidentals: The case of " Beit El Hikma " and " Toledo School of translators"	Hicham BENMOKHTARI University of Khemis Miliana	579
The 'Me' (weld leble>d) and the 'Other' (lberani), Two Factors That Enhance Social Exclusion and Reclusion, and Inhibit Social Inclusion (Coexistence): The North-West Algerian Cities as a Case Study	Abdelkarim CHAMI Laboratory of Sociological and Historical Researches, University of Mascara,	600